

ちょっといい英語 IV

by 佐々木 隆

077 「人生」

You Change Your Valley Into A Peak

When You Find And Use The Good

That Is Hidden In The Bad Times.

(Peaks and Valleys)

逆境にひそむ利点を見つけ、それを生かせれば谷を山に変えることができる。

(門田美鈴訳)

[出典] スペンサー・ジョンソン(Spencer Johnson)の『頂きはどこにある?』(2009) より。

[英語の解説]

that は関係代名詞。hide「隠す」(ここでは受動態なので、「隠されている」)、the bad time「悪い時、逆境」

[内容の鑑賞]

物の考え方は、逆境やピンチの時ほど、その人の真価が問われる。